

## DOSSIER JUDICIAIRE.

PRÉVENUS :

NYIRIN GANDO

Adolescent contraint de faire faire

PRÉVENTIONS :

infraction révélée à la police  
de travail (art. 48 du code du  
travail pour 1922)

TÉMOINS :



Jugement du 16-10-1961

Mandat d'...

Demande de révision du :

### PEINES.

S. P. P. : 15 jours  
FRAIS : 20 Frs.  
Delai : 15 jours  
C. P. C. : 2 jours  
AMENDE : 50 Frs.  
Delai : 15 jours  
S. P. S. : 6 jours

### EXÉCUTION.

Entré en détention le 16-10-1961

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

Entré le .....

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

Entré le .....

Sorti le .....

Payé le ..... quittance n° .....

DOMAGES - INTERETS : Frs.

Delai :

C. P. C. :

Entré le .....

Sorti le .....

## Feuille d'audience et de jugement.

Nous soussigné **Gaupin R.J.**siégeant comme Juge de Police en audience publique à **Ruheneri**  
le **16 octobre 1951.**en cause du **M.R entre le** nommé **NYIRINGONDO Liba Adagya**  
**et de Ayasanane, collier Musanze, Chefferie**  
**Mulera. Territoire de Ruheneri, travailleur à la Kitala**  
prévenu d'avoir à **en Territoire de Ruheneri le spécialement à la plantation**  
commis **Spitarls à Kinigi****Contrevenu en août et septembre 1951 à ses obligations contractuelles par**  
**des absences répétées et injustifiées fait prévu et puni par l'article**  
**48 du décret du 16 mars 1922.**

Nous avons été assisté de

**L** prévenu **est** présent il comparait

(volontairement), (sur citation), (sur sommation verbale),

Nous avons entendu successivement et sous la foi du serment le nommé

qui nous a déclaré

**Q. Avez-vous accepté un contrat d'engagement au service de Monsieur Spitaël**  
**R. Oui.****Q. Votre employeur se plaint de vous parce que vous comtez de nombreuses**  
**absences en août et en septembre 1951?****R. C'est vrai.**

A comparu ensuite, nommé

qui nous a déclaré :

Nous avons entendu ensuite le prévenu en ses dires et moyens de défense présentés par lui-même.

Le système de défense consiste à dire que .....

Attendu qu'il résulte des débats à l'audience que le prévenu **s'est rendu coupable d'indiscipline au travail par des absences répétées et justifiées**

**Attendu que ce manque de scrupule à leurs obligations contractuelles revêt un caractère habituel et qu'il fera importe de réagir avec sévérité.**

Le condamnons du chef de **d'indiscipline.**

Le renvoyons des poursuites du chef de .....

Soit au total **à quinze** jours de servitude pénale principale,  
**cinquante**

à une amende de ..... francs, ou en cas de non paiement de cette amende  
**quinze** jours, à **six** jours du servitude pénale subsidiaire,

**paiements des**  
Aux ..... frais du procès s'élevant à ..... francs, ou en cas de non  
paiement de ces frais dans le délai de ..... **quinze** jours, à **deux** jours de contrainte par corps.

En statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le nommé .....

à .....

faute de s'exécuter dans le délai de ..... jours à ..... jours de contrainte par corps.

Prénonçons la confiscation de (ou la main levée de la saisie). .....

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à ..... **Fayen**

le **16 octobre 1951**

Le Juge de Police,

*Fayen*

Etat des frais

P. V. O. P. J. ....

Citations ..... **13**

Audience ..... **8**

Jugement ..... **21**

Total ..... francs